

PE SA E FAALOGO I NEI FAAUPUGA?

- "Faamalie atu, ae o le fale e lē ose fale-keiki (tamaitiiti)."
- "Oute lē mautinoa pe ete fia nofo i nei nofoaga tuaoi."
- "Oute iloa o le faasalalauga sa faapea e \$900, e nofo totogi ai, peitai oute ta'u atu ua \$1200."
- "Sa e fai mai e fia fai ia lelei lau ogaumu? O le mea lea, o lea le ituaiga leaga ete manao ai la'u pele?"
- "Ua ou malamalama e te manao ise ta'ifau ta'iala, peitai o le fale lenei e "sa-fagafao."

E LEAI SE FAAMATALAGA E LELEI ATU MO FALE FAIFAAITUAU

- "O aiga e iai tamaiti ua lē faatagaina e nonofo i le fogafale lua."
- "Faamalo atu mo lau pepe fou ua fanau mai! O le mea lea, e ao ona e totogi se \$50 faaopopo i le masina."
- "E mafai ona e vaai i potu pe a e manao ai, ae oute ta'u atu nei, e leai ma nisi tagata Saina o iai i le fale."
- "Oute faamalie atu, ae e lē mafai ona faaavanoa se tulaga (paka) mo lau taavale ona ose mafuaga o oe e lē atoatoa le malosi."

IA MALAMALAMA I AU ĀIA TATAU

O tulafono o fale lelei faiga ua avea le faaituau ose solitulafono i fale nofototogi, fale faatau, faatupeina, poo inisiua o fale e faavae i nei "Vasega Puipuia" "(Protected Classes)":

- **ITUAIGA O TAGATA**—Ose ituaiga o tagata poo le ituaiga e fesoota'i iai se tagata.
- **LANU**—Lanu o le pa'u ose tagata.
- **ATUNUU NA TUPUGA MAI AI**—O le atunuu sa fanau ai se tasi poo le atunuu o sona tua'ā.
- **OTU**—Talitonuga o se tagata lotu poo tapuaiga.
- **MATUA**—O le matua ose tagata 18 tausaga poo le matua atu.
- **ITUAIGA**—Ituaiga tagata tane poo fafine, e aofia ai faiga fia faaiga poo taufaamata'u
- **FAAILOA ITUAIGA TAGATA poo FAAALIGA**—E aofia ai le tino mai poo lagona o ituaiga poo faaaliga i sootaga-o ituaiga tagata poo foliga.
- **AGA O FEUSUAIGA** — O feusuaiga e naunau iai poo le faailogaina poo lagona e fia fai se ituaiga feusuaiga o naunau iai.
- **TULAGA O FAAIPOIPOGA** Pe ua faaipoipo, le'i faia se toalua, tete'a faaetulafono, pe ua nofotua ua maluu le toalua.
- **FAMILIAL/TULAGA O LE AIGA**—Fausaga-o le aiga, aofia ai le toatele o le aiga, numera o tamaiti, ma tinā ua ma'itaga.
- **TAGATA LĒ ATOATOA MALOSI/LĒ ATOA**
- **VAEGA ITUTINO**—O le lē atoatoa malosi e gaiioi ai poo malosi o le mafau, ua faaititia ai gaiioiga tāua e pei o le savali, mānava, a'oa'o, poo le moe.
- **ULUFIA I LE HIV**

MAFAI ONA MATOU FESOASOANI?

O Polokalame Faataunuu o Fale Lelei Faiga e fesoasoani i tagata ua talitonu ua aafia ona o solitulafono i fale fai faaituau .

O la matou auunaga e aofia ai:

- Tali atu i fesili o fale lelei faiga
- Fesoasoani i le failaina ose faasea aloaia ise ofisa o le malo
- Fautua e uiga i ala ta'utino i ou aiā tatau mo fale lelei faiga
- Mea tau i faamatalaga
- Faasinomaga i isi faalapotopotoga e mafai ona fesoasoani i ou manaoga tau fale
- A'oa'o le sosaiete o tagata e uiga i aiā tatau mo fale lelei faiga

La saoloto e valaau le matou laina tuusa'o faamolemole, e tusa lava pe ete lē o mautinoa o le mea ua tupu ia te oe e faasaga aga'i i le tulafono.

OAHU

808.527.8024

ATUMOTU TUAOI

866.527.FAIR
(866.527.3247)



LEGAL AID
SOCIETY OF HAWAII

SAILI SE FESOASOANI I LE ASŌ!

**O SOLITULAFONO I FALE FAI FAAITUAU
E MAFAI ONA TUPU I SOO SE TASI. IA E
MALAMALAMA E IAI AU AIĀ TATAU, PE
AFAI ETE LAGONA UA E MAFATIA I
FAIGA FAAITUAU.**

VALAAU LE LAINA TUUSA'O MO FALE LELEI FAIGA

Oahu
808.527.8024

ATUMOTU TUAOI
866.527.FAIR
(866.527.3247)

O auunaga uma e fai fua e leai se totogi.
E lē manaomia le aofai ose tupe maua.



O le faatupeina o lenei tamaitusi sa tuuina atu e le Matagaluega o Fale ma Polokalame Taaulmua o Fale Atia'e Lelei Faiga U.S.

IA TAOFI LE FAAITUAU MAI LO TATOU NOFOTUAOI

LAINA TUUSA'O MO FALE LELEI FAIGA

808.527.8024
866.527.FAIR

O le Sosaiete Loia Fesoasoani i Tulafono o Hawai'i sa faavaeina i le 1950 e ta'ita'i o sosaiete a tagata (komuniti) —e aofia ai Faamasino o Sam King ma Betty Vitousek. O le latou matafaioi i le tuuina atu o avanoa tutusa e fai ai faamasinoga tonu mo tagata uma o Hawai'i ua avea ma taiala o Loia Fesoasoani i Tulafoni i aso nei.

O Loia Fesoasoani i Tulafono e fesoasoani i tagata i o latou faafitauli i tulafono ma ia mafai ona taula'i le vaai ia faalelei o latou olaga. Matou te galulue faapitoa mo aiga, fale, galuega, penefiti a tagata lautele ma aiā tatau a tagata faatau, faamalosia tagata ia: o ese mai tulaga inosia; finau i le faatulai ese solitulafono; malu puipuia agavaa tau falemai ma mea tau tupe; ma mafai ona feutagai ma tagata aitalafu ma ao aitalafu.



924 Bethel Street
Honolulu, Hawaii 96813 USA
(808) 536-4302
(808) 527-8088
www.legalaidhawaii.org
www.fairhousinghawaii.org

© Kopi aia tatau 2008, Sosaiete Loia Fesoasoani i Tulafono o Hawai'i. E umia aiā tatau uma. E ono taofia le faia oni kopi o nei tusitusiga vagana ua iai se faatagana tusitusia mai le Sosaiete Loia Fesoasoani i Tulafono o Hawai'i. I lalo o soo se tulaga o tagata ua maua nei tamaitusi e lē tapā le totogi mo kopi e aunoa ma se faatagana tusitusia mai le Sosaiete Loia Fesoasoani i Tulafono o Hawai'i. O lenei lomiga ua fuafua e tuuina atu faamatalaga faalauaitete ma e lē tatau ona faaoga e sui ai auunaga o le poto tau tulafono. Toe Faatulaga Tesema 2008 Samoan

SOSAIETE LOIA FESOASOAN I TULAFONO O HAWAI'I

Fesoasoani i tagata o Hawai'i talu mai le 1950

FUAFUAGA FAATAUNUU O FALE LELEI FAIGA

*E iai lau aiā tatau e filifili
ai poo fea ete fia nofo ai.*



O le Sosaiete Loia Fesoasoani i Tulafono o Hawai'i ole auunaga aupito tele i le setete ua saunia mataupu tau tulafono mo tagata lautele, ua tautua e fesoasoani i le tele o tagata Hawaii e mavalalo i le feololo tupe maua ae o loo iai ni mataupu ogaoga tau tulafono o manaomia mo faamasinoga.

WWW.FAIRHOUSINGHAWAII.ORG